



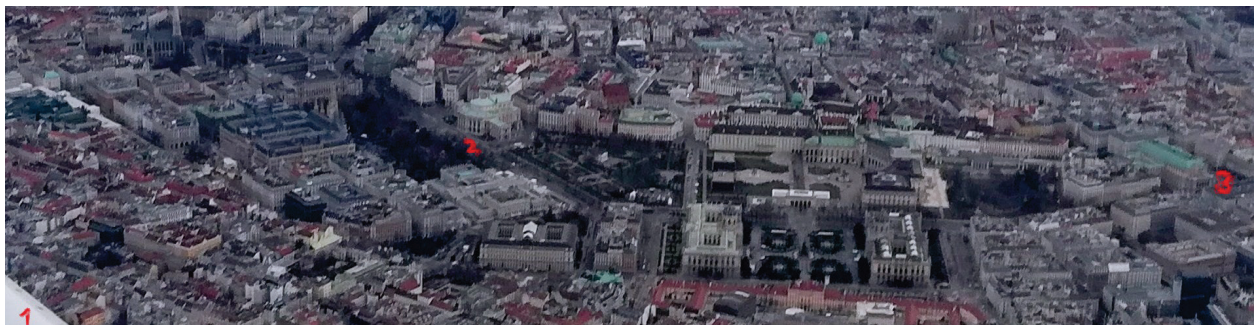
AUSTELLUNGEN THEATER SPIELRAUM WIEN EXHIBITIONS

THEATRE SPIELRAUM VIENNA

26. Mai 2022 - 3. Juni 2022 / 26th May - 3rd June 2022

Unter der Schirmherrschaft von Kultur- und Bildungsreferent, Landeshauptmann Peter Kaiser und Landesrätin für Jugendangelegenheiten Sara Schaar.

Under the Patronance of the Minister for Culture and Education, Governor Peter Kaiser and the Minister of Youth Affairs Sara Schaar.



Schauplätze in Wien / Places in Vienna:

- 1 - Theater Spielraum / Theatre Spielraum, Kaiserstraße 46, A-1070 Wien
- 2 - Burgtheater Wien / Austrian National Theatre, Universitätsring 2, A-1010 Wien
- 3 - Theater im Urbanen Raum, Wiener Staatsoper / Theatre in the Urban Space, Vienna State Opera, Opernring 2, A-1010 Wien, U4 - Karlsplatz Wien / Vienna



BURGTHEATER



ELP-DSS-CA



Mit freundlicher Unterstützung



culture connected



verweigert jede Militärarbeit!

"Disobey Any Military Works!"

About Military Works, Feed Obligation,
Compulsory Military Service,
Nonviolence, Conscientious Objectors,
Deserters Gewaltfreiheit, Murderers and
The Privatisation of War

Helen Keller and Wilhelm Jerusalem
as a Part of the Worldwide Pacifism

An Exhibition
by Herbert Gantschacher

(The title of the exhibition comes from the Swiss poet Elisabeth Teslin, who became a radical pacifist through her own war experiences in the First World War. The works of Elisabeth Teslin were banned by the National Socialists, and her works were burned at the book burning on May 10TH, 1933 in Berlin.)



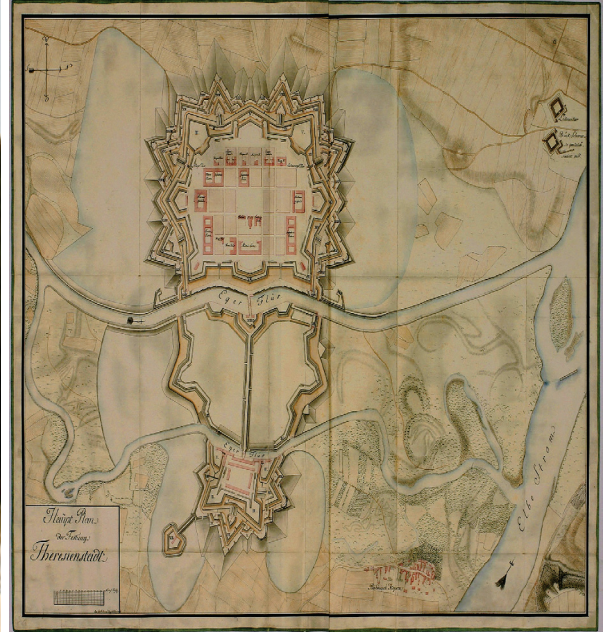
2022

Krieg =
War =
Guerra =
Vojna = daDa

ÖBB

Jetzt kommt Bewegung rein

LAND KÄRNTEN
Kultur



Military work in the last centuries: Five Landsknechts on an etching by Daniel Hopper from the early 16th century (top left) - Mercedes transporters also suitable for tank transport, as delivered to the Libyan army in 2010 (top right) - Indian medium-range missile, can also carry nuclear warheads (bottom left) – Fortress construction in the 18th century: plan of the Theresienstadt fortress from 1790 – the fortress was used by the National Socialists from 1940 on, first as a Gestapo prison and later as a concentration camp, only minor modifications had to be made (bottom right) .

MILITARY WORKS – On the Meaning of the Word

The word Military Work is not mentioned at all in encyclopedias. The Swiss women's rights activist and peace activist Elisabeth Teslin first used the word Military Work in her texts in 1918. By Military Work, Teslin means any form of work that can be used for military purposes. Because only the disobedience of any Military Work can lead to the realization of the idea of "perpetual peace", as Jean-Jacques Rousseau wrote it down in French in his "Draft of a Perpetual Peace" in 1760. However, this requires a legally valid and enforceable agreement, as formulated by Rousseau in 1762 in his treatise "On the Social Contract or Principles of State Law". Immanuel Kant then published these ideas in German for the first time in 1795 in his philosophical sketch "Perpetual Peace". To date, there is no social contract that would make peace possible. Social renewal is urgently needed, as Resistance fighter Stéphane Hessel put it in **"Indignez-vous! / Get outraged!"**

verweigert jede Militärarbeit!

**Über Militärarbeit, Nährpflicht,
Wehrpflicht, Gewaltfreiheit,
Kriegsdienstverweigerer, Deserteure,
Mörder und Privatisierung des Krieges**

**Helen Keller und Wilhelm Jerusalem
als Teil des weltweiten Pazifismus**

**Eine Ausstellung
von Herbert Gantschacher**

(Der Titel der Ausstellung stammt von der Schweizer Dichterin Elisabeth Teslin, die anhand eigener Kriegserfahrungen im Ersten Weltkrieg zu einer radikalen Pazifistin wurde. Die Werke von Elisabeth Teslin wurden von den Nationalsozialisten verboten, und ihre Werke bei der Bücherverbrennung am 10. Mai 1933 in Berlin verbrannt.)



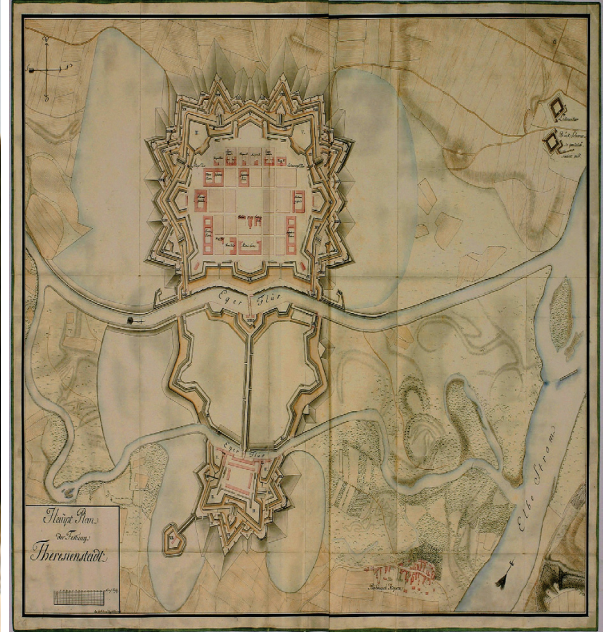
2022

**„Krieg = daDa
War =
Guerra =
Vojna =**



Jetzt kommt Bewegung rein

LAND KÄRNTEN
Kultur



Militärarbeit in den letzten Jahrhunderten: Fünf Landsknechte auf einer Radierung von Daniel Hopfer aus dem frühen 16. Jahrhundert (oben links) – Mercedes Transporter auch zum Panzertransport geeignet, zuletzt geliefert im Jahr 2010 an die libysche Armee (oben rechts) – Indische Mittelstreckenrakete, kann auch Atomsprengköpfe tragen (unten links) – Festungsbau im 18. Jahrhundert: Plan der Festung Theresienstadt von 1790 – die Festung wird ab 1940 von den Nationalsozialisten zunächst als Gestapogefängnis, später dann als Konzentrationslager genutzt, wobei nur geringfügige Modifikationen gemacht werden mussten (unten rechts).

MILITÄRARBEIT – Zur Bedeutung des Wortes

Das Wort Militärarbeit wird in Lexika überhaupt nicht erwähnt. Erstmals verwendet die Schweizer Frauenrechtlerin und Friedensaktivistin Elisabeth Teslin das Wort Militärarbeit im Jahr 1918 in ihren Texten. Mit Militärarbeit meint Teslin jede Form von Arbeit, die militärisch genutzt werden kann. Denn nur die Verweigerung jeder Militärarbeit kann zur Verwirklichung der Idee vom „Ewigen Frieden“ führen, wie sie Jean-Jacques Rousseau in seinem „Entwurf eines fortdauernden Friedens“ 1760 in französischer Sprache niederschrieben hat. Allerdings braucht es dazu eine rechtsgültige und einklagbare Vereinbarung, wie sie Rousseau 1762 in seiner Schrift „Vom Gesellschaftsvertrag oder Prinzipien des Staatsrechtes“ formuliert hat. Diese Ideen hat dann Immanuel Kant in seiner Schrift „Zum Ewigen Frieden“ in deutscher Sprache 1795 zum ersten Mal veröffentlicht. Bis heute gibt es keinen Gesellschaftsvertrag, der Frieden ermöglichen würde. Soziale Erneuerung ist dringend notwendig, wie es der Résistance-Kämpfer Stéphane Hessel in „**Indignez-vous! / Empört Euch!**“ formuliert hat.



„Die 5 Sinne“ „The 5 Senses“

"THE 5 SENSES" AN EXHIBITION BY BURGIS PAIER

Visual art to touch, to smell to taste, 5 portraits of extra-ordinary women, the one-sensed deafblind Laura Bridgman (she lived with the sense of touch), the two-sensed deafblind Marie Heurtin (she lived with the senses of touch and smell), the three-sensed deafblind Helen Keller (she lived with the senses of touch and smell and taste), the US-american poet Mary Ann Moore (she was blind) and the US-american teacher for the deaf Sarah Harvey Porter (she worked at the Gallaudet-University, the world's only university teaching in Sign Language). These 5 extra-ordinary portraits are made by the even extra-ordinary Austrian visual artist Burgis Paier commissioned by ARBOS - Company for Music and Theatre.

"DIE 5 SINNE" EINE AUSSTELLUNG VON BURGIS PAIER

Begreifbare, riechbare und schmeckbare Porträts zu 5 außergewöhnlichen Frauen, der einsinnigen taubblinden Laura Bridgman (sie verfügte über den Tastsinn), der zweisinnigen taubblinden Marie Heurtin (sie verfügte über den Tast- und Riechsinn), der dreisinnigen taubblinden Helen Keller (sie verfügte über den Tast-, Riech- und Geschmackssinn), Mary Ann Moore (die US-amerikanische blinde Schriftstellerin) und Sarah Harvey Porter (die US-amerikanische Gehörlosenpädagogin von der Gallaudet-Universität in Washington D.C., die weltweit einzige Universität, in der in Gebärdensprache gelehrt wird). Diese 5 außergewöhnlichen Porträts wurden von einer ebenso außergewöhnlichen österreichischen bildenden Künstlerin Burgis Paier als Auftragswerke von ARBOS - Gesellschaft für Musik geschaffen.





AUSTELLUNGEN THEATER SPIELRAUM WIEN EXHIBITIONS

THEATRE SPIELRAUM VIENNA

26. Mai 2022 - 3. Juni 2022 / 26th May - 3rd June 2022

Unter der Schirmherrschaft von Kultur- und Bildungsreferent, Landeshauptmann Peter Kaiser und Landesrätin für Jugendangelegenheiten Sara Schaar.

Under the Patronance of the Minister for Culture and Education, Governor Peter Kaiser and the Minister of Youth Affairs Sara Schaar.



Schauplätze in Wien / Places in Vienna:

- 1** - Theater Spielraum / Theatre Spielraum, Kaiserstraße 46, A-1070 Wien
- 2** - Burgtheater Wien / Austrian National Theatre, Universitätsring 2, A-1010 Wien
- 3** - Theater im Urban Raum, Wiener Staatsoper / Theatre in the Urban Space, Vienna State Opera, Opernring 2, A-1010 Wien, U4 - Karlsplatz Wien / Vienna

